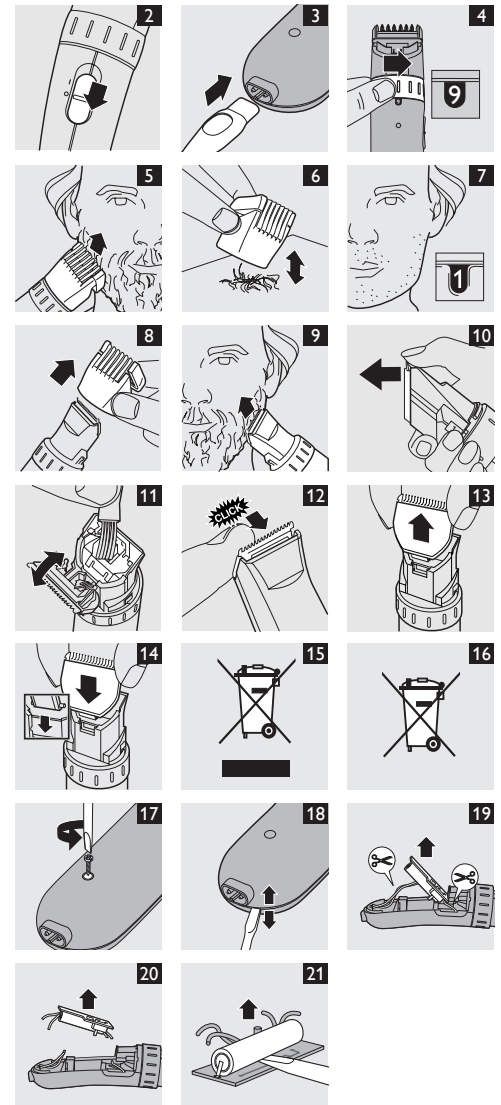
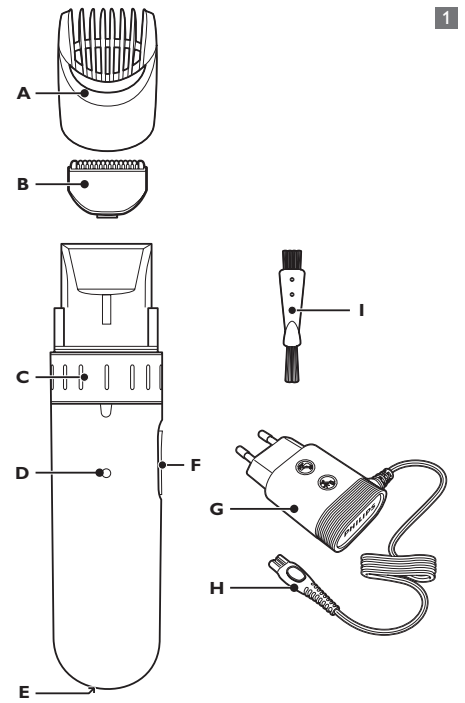


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

QT4019, QT4021



PHILIPS



Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Beard trimming comb
- B** Cutting unit
- C** Precision Zoom Lock™ adjustment ring
- D** Charging light
- E** Socket for appliance plug
- F** On/off slide
- G** Adapter
- H** Appliance plug
- I** Cleaning brush

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Use, charge and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Only use the adapter supplied.
- Never immerse the appliance in water or rinse it under the tap.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- This appliance is only intended for trimming the human beard. Do not use it for any other purpose.
- Do not use the appliance if the cutting unit or the beard trimming comb is damaged or broken, as this may cause injury.

Electromagnetic fields

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General

- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages from 100 to 240 volts.
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

Charging

Charge the appliance fully before you use it for the first time.

It takes approximately 10 hours to fully charge the appliance.

When it is fully charged, the appliance has a cordless operating time of up to 35 minutes.

Note: You can use the appliance cordless as well as connected to the mains.

- 1** Make sure the appliance is switched off (Fig. 2).
- 2** Insert the appliance plug into the appliance (Fig. 3).
- 3** Put the adapter in the wall socket.
- 4** The charging light on the appliance goes on to indicate that the appliance is charging.

Note: The charging light does not change colour and does not go out when the appliance is fully charged.

- 4** After charging, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the appliance.

Optimising the lifetime of the rechargeable battery

When you have charged the appliance for the first time, we advise you to use it until the battery is completely empty.

Do not recharge the appliance in between the trimming sessions.

Continue to use the appliance until the motor almost stops running during a session. Then recharge the battery. Follow this procedure at least twice a year.

Trimming

Always comb the beard and/or moustache with a fine comb before you start trimming.

When you trim for the first time, be careful. Do not move the trimmer too fast. Make smooth and gentle movements.

Trimming with beard trimming comb

- 1** Turn the Precision Zoom Lock™ adjustment ring to the desired setting. (Fig. 4)

See the table below for an overview of the settings and the resulting hair lengths.

Setting	Resulting hair length
1	1mm
2	2mm
3	3.5mm
4	5mm
5	7mm
6	9mm
7	11.5mm
8	14.5mm
9	18mm

The setting appears in the window below the Precision Zoom Lock™ adjustment ring.

Note: When you trim for the first time, start at the highest setting (9) to familiarise yourself with the appliance.

- 2** Switch on the appliance.
- 3** To trim most effectively, move the trimmer against the hair growth direction. Make sure the surface of the comb always stays in contact with the skin (Fig. 5).
- 4** If a lot of hair has accumulated in the beard trimming comb, remove the comb and blow and/or shake the hair out of it. The selected setting does not change when you do this (Fig. 6).

Never pull at the flexible top of the beard trimming comb. Always pull at the bottom part.

Trimming at the unique 'stubble look' setting

- 1** To create a 'stubble look', trim with the beard trimming comb set to setting 1 (Fig. 7).

Trimming without beard trimming comb

Use the trimmer without beard trimming comb to trim full beards and single hairs.

- 1** Pull the beard trimming comb off the appliance (Fig. 8).

Never pull at the flexible top of the beard trimming comb. Always pull at the bottom part.

- 2** Switch on the appliance.
- 3** Make well-controlled movements. Touch the hair lightly with the trimmer (Fig. 9).

Corded trimming

If the battery is low, you can also use the appliance from the mains:

- 1** Switch off the appliance, insert the adapter in the wall socket and wait a few seconds before you switch on the appliance.

Note: If the battery is completely empty, wait a few minutes before you switch on the appliance.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1** Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains.
- 2** Remove the beard trimming comb.
- 3** Open the cutting unit (Fig. 10).
- 4** Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the cleaning brush supplied (Fig. 11).
- 5** Push the cutting unit back onto the appliance to close it ('click') (Fig. 12).

Note: The appliance does not need any lubrication.

Replacement

Only replace a worn or damaged cutting unit with an original Philips cutting unit, available from authorised Philips service centres.

- 1** Open the cutting unit.
- 2** Pull the old cutting unit upwards to remove it (Fig. 13).
- 3** Insert the two lugs of the new cutting unit into the guiding slots (Fig. 14).
- 4** Push the cutting unit back onto the appliance ('click') (Fig. 12).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 15).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way. (Fig. 16)

Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery if it is completely empty.

- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2** Undo the screw in the housing of the trimmer (Fig. 17).
- 3** Separate the 2 housing parts with a screwdriver (Fig. 18).
- 4** Cut the wires close to the battery holder with a pair of household scissors (Fig. 19).
- 5** Remove the battery holder with the rechargeable battery (Fig. 20).
- 6** Use a screwdriver to pry the battery off the printed circuit board (Fig. 21).

Do not connect the appliance to the mains again after you have opened it.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Skægtrimmerkam
- B** Skærenhed
- C** Justeringsringen Precision Zoom Lock™
- D** Opladeindikator med lys
- E** Tilslutningsstik
- F** On/off-skydekontakt
- G** Adapter
- H** Apparatstik
- I** Rensebørste

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Sørg for, at stikket ikke bliver vådt.

Advarsel

- Adapteren indeholder en transformer og må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette kan være meget risikabelt.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner; nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

Forsigtig

- Brug, oplad og opbevar altid apparatet ved en temperatur mellem 5°C og 35°C.
- Brug kun den medfølgende adapter.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.
- Hvis adapteren beskadiges, skal den altid udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til trimning af skæg. Apparatet må ikke anvendes til andre formål.
- Brug ikke apparatet, hvis skærhovedet eller skægtrimmerkammen er beskadiget eller i stykker, da det kan forårsage personskade.

Elektromagnetiske felter

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Generelt

- Apparatet er udstyret med automatisk spændingstilpasning til netspændinger mellem 100 og 240 volt.
- Adapteren omformer 100-240V til en sikker lavspænding under 24V.

Opladning

Før apparatet bruges første gang, skal det være helt opladet.

En fuld opladning af apparatet tager ca. 10 timer. Når det er fuldt opladet, giver apparatet en ledningsfri brugstid på op til 35 minutter.

Bemærk: Du kan både bruge apparatet uden ledning og slutte det til en stikkontakt.

- 1 Kontrollér, at apparatet er slukket (fig. 2).
- 2 Sæt det lille apparatstik ind i apparatet (fig. 3).
- 3 Sæt adapteren i stikkontakten.
- 4 Opladeindikatoren på apparatet lyser for at indikere, at apparatet oplades.

Bemærk: Opladeindikatoren slukker ikke og skifter ikke farve, når apparatet er fuldt opladet.

- 4 Efter opladning skal du tage adapteren ud af stikkontakten og tage apparatstikket ud af apparatet.

Optimering af det opladelige batteris levetid

Når du har opladet apparatet første gang, anbefales du at bruge det, indtil batteriet er helt afladet.

Oplad ikke apparatet mellem trimningerne.

Fortsæt med at bruge apparatet, indtil motoren næsten holder op med at køre. Genoplad derefter batteriet. Følg denne procedure mindst to gange om året.

Trimning

Red altid skæg og/eller overskæg igennem med en fin kam inden trimningen.

Vær forsigtig første gang du trimmer. Trimmeren skal ikke bevæges for hurtigt. Brug kun langsomme og rolige bevægelser.

Trimning med skægtrimmerkammen

- 1 Drej justeringsringen Precision Zoom Lock™ til den ønskede indstilling. (fig. 4)

Nedenstående tabel indeholder en oversigt over indstillingerne og de tilsvarende hårlængder.

Indstilling	Skæglængde efter trimning
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

Den valgte indstilling vises i vinduet under justeringsringen Precision Zoom Lock™.

Bemærk: Når du trimmer første gang, skal du starte med den højeste indstilling (9) for at gøre dig fortrolig med apparatet.

- 2 Tænd for apparatet.
- 3 Det bedste trimmerresultat opnås ved at bevæge trimmeren imod hårenes vækstretning. Sørg for at kammens overflade forbliver i kontakt med huden (fig. 5).
- 4 Hvis der har samlet sig meget hår i kammen, skal du tage skægtrimmerkammen af og puste og/eller ryste hårene væk. Den valgte indstilling ændres ikke, når kammen tages af (fig. 6).

Træk aldrig i den øverste, fleksible del af skægtrimmerkammen. Træk kun i den nederste del.

Indstilling til det rå "skægstubbe-look"

- 1 Ønsker du et råt "skægstubbe-look", skal du trimme skægget med skægtrimmerkammen ved indstilling 1 (fig. 7).

Trimning uden skægtrimmerkam

Brug trimmeren uden skægtrimmerkam, hvis du vil trimme fuldskæg og enkelte skæghår.

- 1 Træk skægtrimmerkammen af apparatet (fig. 8).

Træk aldrig i den øverste, fleksible del af skægtrimmerkammen. Træk kun i den nederste del.

- 2 Tænd for apparatet.
- 3 Foretag kontrollerede bevægelser. Berør kun hårene ganske let med trimmeren (fig. 9).

Trimning med ledning

Hvis batteriet er ved at løbe tør for strøm, kan trimmeren sluttes direkte til lysnettet:

- 1 Sluk for apparatet, sæt adapteren i stikkontakten, og vent et par sekunder, inden du tænder apparatet.

Bemærk: Hvis batteriet er helt afladet, skal du vente et par minutter, før du tænder for apparatet.

Rengøring

Brug aldrig skuresvampe eller skrappere rengøringsmidler såsom sprit, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.

- 1 Kontrollér, at apparatet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten.
- 2 Fjern skægtrimmerkammen
- 3 Åbn skærhovedet (fig. 10).
- 4 Rengør skærhovedet og apparatets inderside med den medfølgende rengøringsbørste (fig. 11).
- 5 Skub skærhovedet tilbage på plads på apparatet for at lukke det ("klik") (fig. 12).

Bemærk: Apparatet kræver ikke smøring.

Udskiftning

Hvis skærenheden er slidt eller beskadiget, må den kun udskiftes med en ny original Philips skærenhed, som kan fås hos din Philips-forhandler.

- 1 Åbn skærhovedet.
- 2 Træk det gamle skærhoved opad for at fjerne det (fig. 13).
- 3 Anbring de to tapper på det nye skærhoved i styrerillerne (fig. 14).
- 4 Skub skærhovedet tilbage på plads på apparatet ("klik") (fig. 12).

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 15).
- Det indbyggede genopladelige batteri indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batteriet, før du kasserer apparatet, og afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batteriet ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batteriet ud og bortskaffe det på en miljømæssig forsvarlig måde. (fig. 16)

Udtagning af det genopladelige batteri

Tag kun det genopladelige batteri ud, hvis det er helt afladet.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køre, indtil motoren stopper af sig selv.
- 2 Fjern skruen i trimmerens kabinet (fig. 17).
- 3 Adskil kabinettets 2 dele med en skruetrækker (fig. 18).
- 4 Klip ledningerne tæt på batteriholderen over med en almindelig saks (fig. 19).
- 5 Fjern batteriholderen med det genopladelige batteri (fig. 20).
- 6 Brug en skruetrækker til at vride batteriet ud af printpladen (fig. 21).

Apparatet må ikke tilsluttes lysnettet igen, efter du har åbnet det.

Reklamerationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Χτένα κοπής γενιών
- B** Μονάδα κοπής
- C** Δακτύλιος προσαρμογής Precision Zoom Lock™
- D** Λυχνία φόρτισης
- E** Υποδοχή βύσματος συσκευής
- F** Διακόπτης on/off
- G** Μετασχηματιστής
- H** Βύσμα συσκευής
- I** Βουρτσάκι καθαρισμού

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Φροντίστε να μη βραχεί ο μετασχηματιστής.

Προειδοποίηση

- Μην κόψετε το βύσμα του μετασχηματιστή για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτό προκαλεί επικίνδυνες καταστάσεις.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Προσοχή

- Χρησιμοποιείτε, φορτίζετε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που παρέχεται.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλένετε με νερό βρύσης.
- Εάν ο μετασχηματιστής υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για κοπή αντρικών γενιών. Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η μονάδα κοπής ή η χτένα κοπής γενιών έχει φθαρεί ή σπάσει, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Γενικά

- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με αυτόματο επιλογή τάσης και είναι κατάλληλη για τάση ρεύματος από 100 έως 240 volt.
- Ο μετασχηματιστής μετατρέπει τα 100-240V σε ασφαλή χαμηλή τάση, μικρότερη των 24V.

Φόρτιση

Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Χρειάζονται περίπου 10 ώρες για την πλήρη φόρτιση της συσκευής. Όταν είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή επιτρέπει έως και 35 λεπτά αυτονομίας.

Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή είτε συνδεδεμένη στην πρίζα είτε όχι.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (Εικ. 2).
- 2** Συνδέστε το βύσμα στη συσκευή (Εικ. 3).
- 3** Συνδέστε τον μετασχηματιστή στην πρίζα.

- D** Η λυχνία φόρτισης της συσκευής ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζεται.

Σημείωση: Η λυχνία φόρτισης δεν αλλάζει χρώμα και δεν σβήνει όταν η συσκευή φορτιστεί πλήρως.

- 4** Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το μετασχηματιστή από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή.

Βελτιστοποίηση της διάρκειας ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Όταν φορτίσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, σας συνιστούμε να τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να αδειάσει τελείως η μπαταρία. Μην επαναφορτίσετε τη συσκευή μεταξύ των χρήσεων. Συνεχίστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι το μοτέρ να σταματήσει σχεδόν να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της χρήσης. Τότε επαναφορτίστε την μπαταρία. Ακολουθήστε αυτή τη διαδικασία τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

Κοπή

Χτενίζετε πάντα τα γένια και/ή το μουστάκι με μια λεπτή χτένα πριν αρχίσετε την κοπή.

Όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, να είστε προσεκτικοί. Μην μετακινείτε τη συσκευή πολύ γρήγορα. Κάντε απαλές και αργές κινήσεις.

Κοπή με τη χτένα κοπής γενιών

- 1** Γυρίστε το δακτύλιο προσαρμογής Precision Zoom Lock™ στην επιθυμητή ρύθμιση. (Εικ. 4)

Δείτε τον παρακάτω πίνακα για μια επισκόπηση των ρυθμίσεων και των τελικών μηκών τριχών.

Ρύθμιση	Τελικό μήκος τριχών
1	1 χιλ.
2	2 χιλ.
3	3,5 χιλ.
4	5 χιλ.
5	7 χιλ.
6	9 χιλ.
7	11,5 χιλ.
8	14,5 χιλ.
9	18 χιλ.

Η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη κάτω από το δακτύλιο προσαρμογής Precision Zoom Lock™.

Σημείωση: Όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ξεκινήστε με την υψηλότερη ρύθμιση (9) προκειμένου να εξοικειωθείτε με τη συσκευή.

- 2** Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 3** Για κοπή με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο, μετακινήστε την κοπτική μηχανή αντίθετα από τη φορά των τριχών. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της χτένας είναι πάντα σε επαφή με το δέρμα (Εικ. 5).
- 4** Εάν έχουν συσσωρευτεί πολλές τρίχες στη χτένα κοπής γενιών, αφαιρέστε τη και φυσήξτε ή/και τινάξτε τη για να απομακρυνθούν οι τρίχες. Η επιλεγμένη ρύθμιση δεν αλλάζει με αυτή την ενέργεια (Εικ. 6).

Μην τραβάτε ποτέ τη χτένα κοπής γενιών από το εύκαμπτο επάνω μέρος της. Τραβάτε την πάντα από το κάτω μέρος.

Κοπή με τη μοναδική ρύθμιση για 'αξύριστη εμφάνιση'

- 1** Για να δημιουργήσετε μια 'αξύριστη εμφάνιση' (γένια λίγων ημερών), ρυθμίστε τη χτένα κοπής γενιών στη ρύθμιση 1 (Εικ. 7).

Κοπή χωρίς τη χτένα κοπής γενιών

Χρησιμοποιήστε την κοπτική μηχανή χωρίς τη χτένα κοπής γενιών για να περιποιηθείτε γενειάδα και μεμονωμένες τρίχες.

- 1** Τραβήξτε τη χτένα κοπής γενιών από τη συσκευή (Εικ. 8).

Μην τραβάτε ποτέ τη χτένα κοπής γενιών από το εύκαμπτο επάνω μέρος της. Τραβάτε την πάντα από το κάτω μέρος.

- 2** Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

- 3** Κάντε καλά ελεγχόμενες κινήσεις. Αγγίξτε ελαφρά τις τρίχες με την κοπτική μηχανή (Εικ. 9).

Κοπή με τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα

Εάν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα:

- 1** Απενεργοποιήστε τη συσκευή, συνδέστε τον μετασχηματιστή στην πρίζα και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση: Εάν η μπαταρία είναι εντελώς άδεια, περιμένετε μερικά λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Καθαρισμός

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα, όπως οινόπνευμα, πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
- 2** Αφαιρέστε τη χτένα κοπής γενιών.
- 3** Ανοίξτε τη μονάδα κοπής (Εικ. 10).
- 4** Καθαρίστε τη μονάδα κοπής και το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται (Εικ. 11).
- 5** Πιέστε τη μονάδα κοπής προς τη συσκευή για να την κλείσετε ('κλικ') (Εικ. 12).

Σημείωση: Η συσκευή δεν χρειάζεται λίπανση.

Αντικατάσταση

Αντικαθιστάτε μια φθαρμένη ή χαλασμένη μονάδα κοπής μόνο με γνήσια μονάδα κοπής της Philips, την οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Philips.

- 1** Ανοίξτε τη μονάδα κοπής.
- 2** Τραβήξτε την παλιά μονάδα κοπής προς τα επάνω για να την αφαιρέσετε (Εικ. 13).
- 3** Τοποθετήστε τις δύο προεξοχές της νέας μονάδας κοπής μέσα στις υποδοχές οδηγούς (Εικ. 14).
- 4** Πιέστε τη μονάδα κοπής προς τη συσκευή ('κλικ') (Εικ. 12).

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 15).
- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή και την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία για εσάς και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. (Εικ. 16)

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο όταν είναι εντελώς άδεια.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι το μοτέρ να σταματήσει.

- 2** Ξεβιδώστε τη βίδα του περιβλήματος της κοπτικής μηχανής (Εικ. 17).
- 3** Διαχωρίστε τα 2 μέρη του περιβλήματος με ένα κατσαβίδι (Εικ. 18).
- 4** Κόψτε τα καλώδια κοντά στην θήκη μπαταρίας με ένα ψαλίδι (Εικ. 19).
- 5** Αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (Εικ. 20).
- 6** Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αποσπάσετε τη μπαταρία από την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος (Εικ. 21).

Μην επανασυνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα μετά το άνοιγμά της.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Ohjaukampa parran siistimiseen
- B** Terä
- C** Precision Zoom Lock™ -säätörengas
- D** Latauksen merkivalo
- E** Liitäntä pistokelelle
- F** Liukukytin
- G** Latauslaite
- H** Pistoke
- I** Puhdistusharja

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Suojaa latauslaite kosteudelta.

Tärkeää

- Latauslaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda latauslaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Varoitus

- Käytä, lataa ja säilytä laite 5 - 35 °C:n lämpötilassa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta.
- Älä upota laitetta veteen äläkä huuhtelee sitä vesihanalla.
- Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.
- Tämä laite on tarkoitettu vain parran tasaamiseen. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos terä tai ohjaukampa on viallinen tai rikki, koska laitteen käyttö saattaa tällöin aiheuttaa vammoja.

Sähkömagneettiset kentät

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Yleistä

- Laitteessa on automaattinen jännitteenvalinta, joten laite soveltuu 100 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- Latauslaite muuttaa 100 - 240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.

Lataaminen

Lataa laite täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Laitteen lataaminen täyteen kestää noin 10 tuntia. Täyteen ladatun laitteen ajoaika ilman johtoa on 35 minuuttia.

Huomautus: Voit käyttää laitetta sekä langattomasti että verkkovirralla.

- 1** Varmista, että laitteesta on katkaistu virta (Kuva 2).
- 2** Työnnä pistoke laitteeseen (Kuva 3).
- 3** Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- 4** Laitteen latauksen merkivalo syttyy merkiksi siitä, että laite latautuu.

Huomautus: Latauksen merkivalon väri ei muutu eikä valo sammu, kun laitteen akku on ladattu täyteen.

- 4** Irrota lataamisen jälkeen latauslaite pistorasiasta ja laitteen liitin laitteesta.

Akun eliniän pidentäminen

Kun laite on ladattu täyteen ensimmäisen kerran, on suositeltavaa käyttää laitetta kunnes akku on aivan tyhjä. Älä lataa laitetta tasaamiskertojen välillä.

Käytä laitetta, kunnes moottori lähes pysähtyy käytön aikana. Lataa sitten akku. Toimi näin ainakin kaksi kertaa vuodessa.

Ihokarvojen trimmaaminen

Kampaa aina parta ja/tai viikset hienopiikkisellä kammalla ennen tasaamista.

Ole varovainen, kun tasaat partaa ensimmäistä kertaa. Älä liikuta trimmeriä liian nopeasti. Liikuta laitetta tasaisesti ja varovasti.

Parran siistiminen kammalla

- 1** Aseta Precision Zoom Lock™ -säätörengas haluamaasi asentoon. (Kuva 4)

Katso seuraavasta taulukosta pituusasetukset ja niitä vastaavat karvanpituudet.

Asento	Leikkauspituus
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

Asetus näkyy ikkunassa Precision Zoom Lock™ -säätörengaan alapuolella.

Huomautus: Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, totuttele sen ominaisuuksiin käyttämällä suurinta asetusta (9).

- 2** Käynnistä laite.
- 3** Parhaiten trimmaaminen onnistuu liikuttamalla laitetta partakarvojen kasvusuuntaa vastaan. Varmista, että ohjaukampa pinta koskettaa ihoa (Kuva 5).
- 4** Jos ohjaukampaan on kertynyt paljon karvoja, irrota ohjaukampa ja puhalla ja/tai ravista karvat pois. Valittu asetus ei muutu tämän aikana (Kuva 6).

Älä vedä ohjaukampaan taipuisasta yläosasta. Vedä aina alaosasta.

Trimmaaminen käyttäen ainutlaatuista sänkiparta-asentoa

- 1** Saat aikaan muodikkaan sänkiparran käyttämällä trimmatessasi parran siistimiseen tarkoitettua ohjaukammassa asetusta 1 (Kuva 7).

Parran siistiminen ilman ohjaukampa

Voit trimmata täyspartoja ja yksittäisiä partakarvoja ilman ohjaukampa.

- 1** Vedä ohjaukampa laitteesta (Kuva 8).
- Älä vedä ohjaukampaan taipuisasta yläosasta. Vedä aina alaosasta.**
- 2** Käynnistä laite.
- 3** Liikuta laitetta hallitusti. Kosketa partaa kevyesti trimmerillä (Kuva 9).

Käyttö johdon kanssa

Jos akku on tyhjä, voit myös käyttää laitetta suoraan verkkojännitteellä:

- 1** Katkaise laitteesta virta, liitä latauslaite pistorasiaan ja odota muutama sekunti ennen kuin kytket laitteeseen virran.

Huomautus: Jos akku on täysin tyhjä, odota muutama minuutti, ennen kuin käynnistät laitteen.

Puhdistaminen

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten alkoholia, bensiiniä tai asetonia).

- 1** Varmista, että laitteen virta on katkaistu ja pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
- 2** Irrota ohjaukampa.
- 3** Avaa terä (Kuva 10).
- 4** Puhdista terä ja laitteen sisäpuoli laitteen mukana toimitetulla harjalla (Kuva 11).
- 5** Napsauta terä takaisin laitteeseen (Kuva 12).

Huomautus: Laitetta ei tarvitse voidella.

Varaosat

Vaihda kulunut tai vahingoittunut terä ainoastaan alkuperäiseen Philips-terään. Niitä on saatavana Philipsin valtuuttamista huoltopisteistä.

- 1** Avaa terä.
- 2** Irrota vanha terä vetämällä sitä ylös (Kuva 13).
- 3** Aseta uuden terän kaksi uloketta ohjauhuriin (Kuva 14).
- 4** Napsauta terä takaisin laitteeseen (Kuva 12).

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 15).
- Laitteen kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akku laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. (Kuva 16)

Akun poistaminen

Varmista, että akku on poistettaessa täysin tyhjä.

- 1** Irrota laite sähköverkosta ja anna laitteen käydä, kunnes moottori pysähtyy.
- 2** Irrota trimmerin kotelosta oleva ruuvi (Kuva 17).
- 3** Irrota kotelolon puoliskot toisistaan ruuvitalalla (Kuva 18).
- 4** Katkaise johdot akun pidikkeen läheltä saksilla (Kuva 19).
- 5** Poista akun pidike ja siinä oleva akku (Kuva 20).
- 6** Väännä akku irti piirikortista ruuvimeisselin avulla (Kuva 21).

Älä liitä laitetta verkkovirtaan laitteen avaamisen jälkeen.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Skjeggtrimmerkam
- B** Kutteenhet
- C** Precision Zoom Lock™ justeringsring
- D** Ladelampe
- E** Kontakt til apparatstøpsel
- F** Av/på-bryter
- G** Adapter
- H** Apparatstøpsel
- I** Rengjøringsbørste

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Pass på at adapteren ikke blir våt.

Advarsel

- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Viktig

- Apparatet skal brukes, lades og oppbevares ved en temperatur mellom 5 og 35 °C.
- Bruk bare adapteren som følger med.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller skyll det under springen.
- Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er kun beregnet på trimming av skjeggvekst på mennesker. Det må ikke brukes til noe annet formål.
- Ikke bruk apparatet hvis kutteenheten eller skjeggtrimmerkammen er ødelagt. Det kan føre til skade.

Elektromagnetiske felt

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Generelt

- Apparatet er utstyrt med en automatisk spenningsvelger og er egnet for nettspenninger fra 100 til 240 V.
- Adapteren omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.

Lading

Lad apparatet helt opp før du bruker det for første gang. Det vil ta ca. 10 timer før apparatet er fulladet. Når apparatet er fulladet, har det en driftstid uten strømtilkobling på opptil 35 minutter.

Merk: Du kan bruke apparatet uten strømtilkobling i tillegg til å være tilkoblet strømmettet.

- 1 Pass på at apparatet er slått av (fig. 2).
- 2 Sett ledningen i apparatet (fig. 3).
- 3 Sett adapteren i stikkkontakten.
- 4 Ladelampen på apparatet lyser for å vise at det lades.

Merk: Ladelampen endrer ikke farge og slukkes ikke når apparatet er fulladet.

- 4 Etter ladingen trekker du ut adapteren fra stikkkontakten og apparatkontakten ut av apparatet.

Forleng levetiden på det oppladbare batteriet

Når du har ladet opp apparatet for første gang, anbefaler vi at du bruker det til batteriet er helt tomt.

Ikke lad opp apparatet på nytt mellom hver gang du bruker det.

Fortsett å bruke apparatet helt til motoren nesten stopper når det er i bruk. Da lader du batteriet opp på nytt. Følg denne fremgangsmåten minst to ganger i året.

Trimming

Gre alltid skjegget og/eller barten med en fintannet kam før du begynner å bruke trimmeren.

Hvis det er første gang du bruker en trimmer, må du være forsiktig. Ikke bevege trimmeren for raskt. Bruk jevne og rolige bevegelser.

Trimming med skjeggtrimmerkam

- 1 Vri Precision Zoom Lock™ justeringsringen til den ønskede innstillingen. (fig. 4)

Se tabellen nedenfor hvis du vil ha en oversikt over innstillingene og tilsvarende hårlengder.

Innstilling	Skjegg lengde etter trimming
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

Denne innstillingen vil vises i vinduet under Precision Zoom Lock™ justeringsringen.

Merk: Når du trimmer for første gang, begynner du med den høyeste innstillingen (9) slik at du blir kjent med apparatet.

- 2 Slå på apparatet.
- 3 Du trimmer mest effektivt ved å bevege trimmeren mot hårets vekstretning. Kontroller at overflaten på kammen alltid er i kontakt med huden (fig. 5).
- 4 Hvis det har samlet seg mye hår i skjeggtrimmerkammen, tar du av kammen og blåser og/eller rister håret ut av den. Den valgte innstillingen blir ikke endret når du gjør dette (fig. 6).

Trekk aldri i den fleksible øverste delen av skjeggtrimmerkammen. Trekk alltid i den nederste delen.

Bruke den unike innstillingen for "3-dagers"

- 1 Når du vil ha en "3-dagers"-effekt, trimmer du med skjeggtrimmerkammen på innstilling 1 (fig. 7).

Trimming uten skjeggtrimmerkam

Bruk trimmeren uten skjeggtrimmerkammen for å trimme helskjegg og enkelthår.

- 1 Trekk skjeggtrimmerkammen av apparatet (fig. 8).

Trekk aldri i den fleksible øverste delen av skjeggtrimmerkammen. Trekk alltid i den nederste delen.

- 2 Slå på apparatet.

- 3 Bruk kontrollerte bevegelser. Berør håret lett med trimmeren (fig. 9).

Bruk med ledning

Hvis batterikapasiteten er dårlig, kan du bruke apparatet på strømmettet.

- 1 Slå av apparatet, sett adapteren i stikkkontakten, og vent et par sekunder før du slår på apparatet.

Merk: Hvis batteriet er helt utladet, må du vente i noen minutter før du slår på apparatet.

Rengjøring

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.

- 1 Sørg for at apparatet er slått av og at det er koblet fra strømmettet.
- 2 Ta av skjeggtrimmerkammen.
- 3 Åpne kutteenheten (fig. 10).
- 4 Rengjør kutteenheten og innsiden av apparatet med rengjøringsbørsten som følger med (fig. 11).
- 5 Skyv kutteenheten tilbake på apparatet for å lukke det (du vil høre et klikk) (fig. 12).

Merk: Apparatet har ikke behov for smøring.

Utskifting

Du må bare erstatte en slitt eller ødelagt kutteenhet med en original Philips-kutteenhet. Den er tilgjengelig fra autoriserte Philips-servicesentre.

- 1 Åpne kutteenheten.
- 2 Trekk den gamle kutteenheten oppover for å fjerne den (fig. 13).
- 3 Sett de to tappene på den nye kutteenheten inn i styresporene (fig. 14).
- 4 Skyv kutteenheten tilbake på apparatet (du vil høre et klikk) (fig. 12).

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 15).
- Det innebygde oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet eller leverer det på en gjenvinningsstasjon. Lever batteriet på en gjenvinningsstasjon for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter. Der vil de ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte. (fig. 16)

Fjerne det oppladbare batteriet

Fjern det oppladbare batteriet kun hvis det er helt tomt.

- 1 Koble apparatet fra stikkkontakten, og la det gå til motoren stopper.
- 2 Skru ut skruen i kabinetet på trimmeren (fig. 17).
- 3 Skill de to delene av kabinetet med en skrutrekker (fig. 18).
- 4 Klipp ledningene nær batteriholderen med en husholdningssaks (fig. 19).
- 5 Ta ut batteriholderen med det oppladbare batteriet (fig. 20).
- 6 Bruk en skrutrekker til å tvinge batteriet av kretskortet (fig. 21).

Ikke koble apparatet til strømmettet etter at du har åpnet det.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Trimkam för skägg
- B** Klippenhet
- C** Justeringsring™ Precision Zoom Lock
- D** Laddningslampan
- E** Uttag för apparatens kontakt
- F** På/av-knapp
- G** Adapter
- H** Apparatens kontakt
- I** Rengöringsborste

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Se till att adaptern aldrig blir blöt.

Varning

- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

Varning!

- Använd, ladda och förvara apparaten vid en temperatur på mellan 5 °C och 35 °C.
- Använd endast den medföljande adaptern.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och skölj den inte under kranen.
- Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.
- Apparaten är endast avsedd för skäggttrimning på människor. Använd den inte för något annat ändamål.
- Använd inte apparaten om klippenheten eller trimkammen för skägg är skadad eller trasig, eftersom du kan göra dig illa.

Elektromagnetiska fält

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Allmänt

- Apparaten är utrustad med en automatisk spänningsväljare och är avsedd för nätspänningar från 100 till 240 V.
- Adaptern omvandlar 100–240 V till en säker laddningsspänning på under 24 V.

Laddning

Ladda apparaten fullständigt innan du använder den första gången. Det tar ungefär 10 timmar att ladda apparaten fullständigt. När apparaten är laddad har den en sladdlös drifttid på upp till 35 minuter.

Obs! Du kan använda apparaten sladdlöst eller ansluten till elnätet.

- 1** Kontrollera att apparaten är avstängd (Bild 2).
- 2** Anslut sladdkontakten till apparaten (Bild 3).
- 3** Sätt i adaptern i vägguttaget.
- 4** Laddningslampan på apparaten tänds för att visa att apparaten laddas.

Obs! Laddningslampan byter inte färg och släcks inte när apparaten är fulladdad.

- 4** Ta ur adaptern ur vägguttaget och dra ut apparatens kontakt ur apparaten.

Ge det laddningsbara batteriet maximal livslängd

När du har laddat apparaten första gången rekommenderar vi att du använder den tills batteriet är helt tomt. Ladda inte apparaten mellan användningstillfällena. Fortsätt att använda apparaten tills motorn nästan slutar att gå under ett användningstillfälle. Ladda sedan batteriet. Gör detta minst två gånger om året.

Trimning

Kamma alltid skägget och/eller mustaschen med en fintandad kam innan du börjar trimma.

Var försiktig när du trimmar första gången. Flytta inte trimmern för snabbt. Gör mjuka och försiktiga rörelser.

Trimning med trimkammen för skägg

- 1** Vrid justeringsringen™ (Precision Zoom Lock) till önskad inställning. (Bild 4)

I tabellen nedan visas en översikt över inställningarna och resulterande hårlängder.

Inställning	Hårlängd efter trimning
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

Inställningen visas i fönstret under justeringsringen™ (Precision Zoom Lock).

Obs! När du trimmar första gången börjar du med den högsta inställningen (9) så att du kan bekanta dig med apparaten.

- 2** Slå på apparaten.
- 3** Trimma på bästa sätt genom att föra trimmern mot hårets växtriktning. Se till att kammens yta alltid har kontakt med huden (Bild 5).
- 4** Om det samlas mycket hår i trimkammen för skägg tar du loss kammen och blåser/skakar bort håret. Den valda inställningen ändras inte när du gör detta (Bild 6).

Dra aldrig i den flexibla överdelen på trimkammen för skägg. Dra alltid i nederdelen.

Trimning med inställning för "skäggtubb"

- 1** Om du vill ha "tredagarsstubb" trimmar du med trimkammen för skägg inställd på inställning 1 (Bild 7).

Trimning utan trimkammen för skägg

Använd trimmern utan trimkammen för skägg när du trimmar helskägg och enstaka hårstrån.

- 1** Dra av trimkammen för skägg från apparaten (Bild 8).

Dra aldrig i den flexibla överdelen på skäggttrimningskammen. Dra alltid i nederdelen.

- 2** Slå på apparaten.

- 3** Gör välkontrollerade rörelser. Rör försiktigt vid håret med trimmern (Bild 9).

Trimning med sladd

Om batteriet är urladdat kan du även använda trimmern ansluten till elnätet:

- 1** Stäng av apparaten, sätt i adaptern i vägguttaget och vänta några sekunder innan du slår på apparaten.

Obs! Om batteriet är helt tomt bör du vänta några minuter innan du slår på apparaten.

Rengöring

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som alkohol, bensen eller acetone till att rengöra enheten.

- 1** Se till att apparaten är avstängd och inte ansluten till elnätet.
- 2** Ta bort skäggttrimningskammen.
- 3** Öppna klippenheten (Bild 10).
- 4** Rengör klippenheten och apparatens insida med den medföljande rengöringsborsten (Bild 11).
- 5** Sätt tillbaka klippenheten på apparaten för att stänga den (ett klickljud hörs) (Bild 12).

Obs! Apparaten behöver inte smörjas.

Byten

Om klippenheten är sliten eller skadad ska den endast bytas ut mot en originalklippenhet från Philips, som du kan köpa hos auktoriserade Philips-serviceombud.

- 1** Öppna klippenheten.
- 2** Dra den gamla klippenheten uppåt för att ta bort den (Bild 13).
- 3** Sätt i de båda kanterna på den nya klippenheten i spåren (Bild 14).
- 4** Sätt tillbaka klippenheten på apparaten (ett klickljud hörs) (Bild 12).

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 15).
- Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du kasserar apparaten och lämna in den vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med apparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batteriet och kassera det på ett miljövänligt sätt. (Bild 16)

Ta ut det laddningsbara batteriet

Ta endast ur det laddningsbara batteriet om det är helt tomt.

- 1** Dra ur nätsladden ur vägguttaget och låt apparaten gå tills motorn stannar.
- 2** Lossa skruven i trimmerns hölje (Bild 17).
- 3** Särta på höljets båda delar med hjälp av en skruvmejsel (Bild 18).
- 4** Klipp av trådarna nära batterihållaren med en vanlig sax (Bild 19).
- 5** Ta bort batterihållaren med det laddningsbara batteriet (Bild 20).
- 6** Ta bort batteriet från kretskortet med hjälp av en skruvmejsel (Bild 21).

Anslut inte apparaten till elnätet när du har öppnat den.

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

TÜRKÇE

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adrese kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Sakal düzeltme tarağı
- B** Kesme ünitesi
- C** Hassas Zoom Kilidi™ ayar halkası
- D** Şarj ediliyor ışığı
- E** Cihaz fişi socketi
- F** Açma/kapama sürgüsü
- G** Adaptör
- H** Cihaz fişi
- I** Temizleme fırçası

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Adaptörün ıslanmamasına özen gösterin.

Uyarı

- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Dikkat

- Cihaz, 5°C - 35°C arasında kullanılmalı, şarj edilmeli ve saklanmalıdır.
- Cihazı birlikte verilen adaptör ile kullanın.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın ve suda yıkamayın.
- Adaptör hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için mutlaka orijinal modeli ile değiştirildiğinden emin olun.
- Bu cihaz sadece sakal kesmek için geliştirilmiştir. Başka bir amaçla kullanıma uygun değildir.
- Yaralanmaya sebep olabileceği için, kesme ünitesi veya sakal düzeltme tarağı hasar gördüğünde ya da bozulduğunda cihazı kullanmayın.

Elektromanyetik alanlar

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Genel

- Cihazda otomatik gerilim seçme fonksiyonu vardır. Cihaz 100-240 volt arası elektrik şebeke gerilimlerinde kullanıma uygundur.
- Adaptör 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.

Şarj etme

İlk kullanımdan önce cihazı tamamen şarj edin. Cihazın tamamen şarj olması yaklaşık 10 saat sürmektedir. Cihaz tam olarak şarj edildiğinde, 35 dakikaya kadar kablosuz olarak kullanılabilir.

Dikkat: Cihazı kablosuz ve ayrıca olarak elektriğe bağlı olarak kullanabilirsiniz.

- 1** Cihazın kapalı olduğundan emin olun (Şek. 2).
- 2** Cihazın fişini cihaza takın (Şek. 3).
- 3** Adaptörü prize takın.
 - ▶ Cihaz şarj olmaya başladığında, adaptördeki şarj lambası yanar.

Dikkat: Cihaz tamamen şarj olduğunda, şarj ışığı renk değiştirmez ve sönmez.

- 4** Şarj ettikten sonra, adaptörü prizden çıkarın ve cihaz fişini cihazdan çekin.

Şarj edilebilir pilin ömrünü uzatma

Cihazı ilk kez şarj ettiğinizde, piller tamamen boşalınca kadar kullanmanızı tavsiye ederiz. Düzeltme seansları arasında kesinlikle cihazı şarj etmeyin. Cihazı motoru duruncaya kadar kullanmaya devam edin. Sonra şarj edin. Bu prosedürü yılda en az 2 kez uygulayın.

Düzeltilme

Düzeltilmeye başlamadan önce mutlaka sakal ve/veya bıyığı ince bir tarak kullanarak tarayın.

İlk kez düzeltme yapıyorsanız dikkatli olun. Düzelticiyi çok hızlı hareket ettirmeyin. Yavaş ve yumuşak bir şekilde hareket ettirin.

Sakal düzeltme tarağıyla sakalın düzeltilmesi

- 1** Hassas Zoom Kilidi™ ayar halkasını istediğiniz ayara gelinceye kadar çevirin. (Şek. 4)

Ayarlar genel görünümünü ve ilgili uzunluklar için aşağıdaki tabloya başvurun.

Ayar	Sonuç sakal uzunluğu
1	1mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5mm
8	14,5mm
9	18 mm

Ayarlar; Hassas Zoom Kilidi™ ayar halkası altındaki pencerede görüntülenir.

Dikkat: İlk kes düzeltme işlemi yaptığınızda cihaza alışmak için en yüksek ayarı (9) kullanın.

- 2** Cihazı açın.

- 3** En etkili düzeltme için düzelticiyi, sakal çıkış yönünün tersine hareket ettirin. Tarak yüzeyinin cildinizle her zaman temas ettiğinden emin olun (Şek. 5).

- 4** Tarakta çok miktarda sakal birikmişse, sakal düzeltme tarağını çıkarın ve üfleyerek ve/veya tarağı sallayarak saçları temizleyin. Bu sırada daha önce seçilen uzunluk ayarı bozulmayacaktır (Şek. 6).

Sakal düzeltme tarağını oynar başlığından çekmeyin. Her zaman alt kısmından çekin.

'Biri - iki günlük tıraş' görünümünü vermek için kesme ayarı

- 1** 'Kırlı sakal' için, sakal düzeltme tarağı ayarını 1'e getirerek düzeltme yapın (Şek. 7).

Sakal düzeltme tarağını kullanmadan sakalın düzeltilmesi

Tüm sakalı ve teklî tüyleri kesmek için düzelticiyi, sakal düzeltici tarağı olmadan kullanın.

- 1** Sakal düzeltme tarağını cihazdan çekerek çıkarın (Şek. 8).

Sakal düzeltme tarağını oynar başlığından çekmeyin. Her zaman alt kısmından çekin.

- 2** Cihazı açın.

- 3** Hareketleriniz kontrollü olmalıdır. Düzelticiyi tüylere hafifçe değdirin (Şek. 9).

Kablolu kullanımda düzeltme

Şarj pilinin gücü azalmış ise, cihazı elektriğe bağlı olarak da kullanabilirsiniz.

- 1** Cihazı kapatın, adaptörü prize takın ve cihazı açmadan önce birkaç saniye bekleyin.

Dikkat: Piller tamamen boşalmışsa, cihazı açmadan önce birkaç dakika bekleyin.

Temizleme

Cihazı temizlemek için ovma telleri, alkol, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

- 1** Cihazın kapalı ve fişin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
- 2** Sakal düzeltme tarağını çıkarın.

- 3** Kesici üniteyi açın (Şek. 10).

- 4** Kesme ünitesini ve cihazın içini cihaz ile birlikte verilen temizleme fırçasını kullanarak temizleyin (Şek. 11).

- 5** Kapamak için kesme ünitesini tekrar cihazın içine itin ('klik') (Şek. 12).

Dikkat: Cihazın yağlanması gerek yoktur.

Değiştirme

Yıpranmış veya zarar görmüş kesme ünitesini sadece yetkili Philips servis merkezlerinden temin edebileceğiniz orijinal bir Philips kesme ünitesi ile değiştirin.

- 1** Kesici üniteyi açın.
- 2** Eski kesme ünitesini çıkarmak için yukarı doğru çekin (Şek. 13).
- 3** Yeni kesme ünitesinin her iki kenarı da yerine oturana kadar itin (Şek. 14).
- 4** Kesme ünitesini tekrar cihazın içine itin ('klik') (Şek. 12).

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarna teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 15).
- Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içerir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkarın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkarmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine de verebilirsiniz. Bu merkezin personeli pili sizin için çıkaracak ve atık işlemleri çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirecektir. (Şek. 16)

Şarj edilebilir pilin çıkarılması

Şarj edilebilir pili ancak tamamen boşaldığında çıkartın.

- 1** Cihazın fişini prizden çekin ve cihazın motoru durana kadar cihazı çalıştırın.
- 2** Düzeltici yuvasında bulunan vidayı açın (Şek. 17).
- 3** 2 muhafaza parçasını tornavidayla birbirinden ayırın (Şek. 18).
- 4** Pil yuvasına yakın kabloları makasla kesin (Şek. 19).
- 5** Pil yuvasını, şarj edilebilir pille birlikte çıkarın (Şek. 20).
- 6** Pili, tornavida kullanarak baskılı devre kartından çıkarın (Şek. 21).

Cihazı açtıktan sonra tekrar prize takmayın.

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.philips.com.tr adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Hizmet Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.